

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 39 (1966)

Heft: 8

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen
Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement

3. September Ganze Schweiz, 6. Schweizer Orientierungslauf-Tag

Aarau
August: 27./28. Concours hippique

Adelboden
Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Berg-
touren botanische Exkursionen
August: Bis 27.12. Internationaler Sommerkurs
für Violine (Viola) von Prof. Max Rostal
10./12. Tennis: Doppelmeisterschaft von
Adelboden für Gäste
13. Platzkonzert
14. Äplerchilbi auf Engstligenalp
28. Jodler-Dorf auf Tschentenalp
28./30. Tennis: Turnier des SCMV
September: 1. Seva-Lotterie-Ziehung
4. Schwimmclubmeisterschaft
10./11. Tennis: Clubturnier

Appenzell
August: Hotel Hecht und Gasthaus Taube:
Heimat- und Kurabende (Appenzeller
Streichmusik). – Alpstoben: Ebenalp,
Meggisalp, Alp Soll und Pötersalp

Arbon
August: 20. Rad: 9. Europa-Kriterium
20./21., 27./28. Thurgauische Tennismeister-
schaften

Arolla
Août/10 sept. Centre d'instruction alpine
pour les jeunes de 16 à 22 ans

Arosa
Aug./Sept. Wöchentlich Gäste-Tennisturniere;
geführte Bergtouren, Pilz- und Wild-
beobachtungsexkursionen; Forellen-
fischerei
August: Bis 15. «Quinzaine de golf d'Arosa»:
10. Aug.: Coupe Chartreuse; 11. Aug.:
Sporthotel-Cup; 13. Aug.: President's
Prize; 14. Aug.: Arosa Championship, open
12. Evangelische Dorfkirche: Berner
Kammerorchester
13. Kunstseilbahn: Eishockeymatch
14. Kombinierte Sportstafette
20. Golf: Coupe Mumm Cordon rouge
27./28. Golf: Cottinelli-Cup, Arosa – Bad Ragaz
September: 3., 10. Golf: Loy Weller Cup,
Give and Take

Ascona
August: 14., 15. Golf: Linoleum Giubiasco
Challenge Cup, Verbano Prize
15. 2. Motorboot-Rally
21., 27./29. Golf: Eterna Matic Challenge Cup,
Siam Prize
30. Aug./18. Okt. 21. Musikwochen Ascona
30. Kreuzgang des Collegio Papio: Bath
Festival Orchestra. Leitung und Solist:
Yehudi Menuhin
September: 2. Kirche des Collegio Papio:
Trio Arthur Grumiaux
4. Segeln: Kuoni-Trophäe
4., 10./11. Golf: Ebel Watch Challenge Cup,
Interclub A
8. Kreuzgang des Collegio Papio: Klavier-
rezital Svyatoslav Richter
9./11. Gäste-Tennisturnier

Auvergnier
Août. Galerie Numaga: Heckmann,
peintures et sculptures

Avenches
Toute l'année. Musée romain

Bachtel
August: 21. Bachtel-Schwinget

Baden
Aug./Ende Sept. Kurtheater: Gastspielsaison
des Stadttheaters St. Gallen: Täglich
Schauspiele und Operetten. Ballettabende,
Freilichtaufführungen
August: 13. Kursaal: Internationales Tanz-
turnier (Grosser Preis von Europa). –
Kurtheater: «Dame Kobold» von Caldéron
de la Barca
14. Hof Klosterkirche Wettingen: Serenade.
Leitung: Karl Grenacher, André Jacot

20. Kurtheater: «Wer hat Angst vor Virginia
Woolf?» von Edward Albee. –
Kursaal: Wiener Abend
27. Kurtheater: «Ich liebe dich!» von
Roman Niewiarowicz
28. Klosterkirche Wettingen: Symphonie-
konzert. Leitung: Karl Grenacher.
Solisten: Aida Stucki, Violine;
André Jacot, Viola
30. Kurtheater: «Die lustige Witwe» von
Franz Lehár
September: 1. Kurplatz: St.-Verena-Feier
2./4. Wettingen: Eidgenössische Kadetten-
tage
9. Kursaal: Herbstkonzert der Stadtmusik
10. Sporthalle Aue: Herbstfest des Stadturn-
vereins. – Aula der Kantonsschule:
Jazzkonzert Henri-Chaix-Trio

Bad Ragaz
Aug./Okt. Kursaal: Täglich drei Kurkonzerte;
Theater-, Konzert- und Kabarettabende.
Dorfbadehalle oder Giessenpark:
Mittwoch, Donnerstag und Samstag
Vormittagskonzerte. – Täglich Kutschen-
und Carfahrten
August: 20. Golf: Turnier Pro Amateurs,
Preis des Kurvereins
26./27. Offene Tennismeisterschaft von
Bad Ragaz

Bad Schinznach
Aug./Sept. Thermalschwimmbad, Kurorchester,
Golf- und Tennisspiele

Basel
Konzerte und Theater:
August: 17. Münsterplatz: Freilichtaufführung
«Maria Stuart» von F. Schiller
23./31. Théâtre Fauteuil: Cabaret Boulimie
27. Musiksaal: Jazz-Festival
Sept./Mai 1967. Spielzeit des Stadttheaters,
der «Komödie», des Théâtre Fauteuil und
des Marionettentheaters
September: 1. «Komödie»: Premiere «Das
Haus der Temperamente» von J. Nestroy
1./2. Barfüsserkirche: Sommerkonzerte der
Basler Orchestergesellschaft. Leitung:
Bernhard Paumgartner
1./16. Théâtre Fauteuil: Cabaret Peter
W. Loosli
7. Musiksaal: Zigeuner-Knabenorchester
Ausstellungen und Messen:

Aug./30. Nov. Museum für Völkerkunde:
«Metallgewinnung und -verarbeitung
in aussereuropäischen Kulturen»
Aug./31. Jan. 1967. Schweizerisches Museum
für Volkskunde: «Hirten- und Sennen-
brauchtum in Europa»
August. Naturhistorisches Museum: Tonbild-
schau: Süßwasserpolypt, Probleme des
Naturschutzes, Antilopen
Bis 28. Kunsthalle: Alberto Giacometti,
Stiftung und Werke aus Schweizer Besitz
Ab 13. Kunstmuseum: Entwurf zum Bild –
Zeichnungen des Kupferstichkabinetts zu
Gemälden im Kunstmuseum
September: 4./6. «Interferex 66», 4. Inter-
nationale Fachmesse für Eisenwaren,
Werkzeuge, Haushaltsartikel
8./14. «Nuclex 66», 1. Internationale Fach-
messe für die kerntechnische Industrie
Feste und Folklore:

August: 21. Schiessstand Allschwilerweiher:
Historisches St.-Jakobs-Schiessen
Internationale Kongresse:
September: 8./14. Internationale Fachtagung
für die kerntechnische Industrie
Sport:
August: 13./14. Schänzli: Nationaler Concours
hippique
27./28. Distanzgehen Zürich–Basel
September: 3./4. Schiessstand Allschwiler-
weiher: Nordwestschweizerisches
Feldmeisterschaftsschiessen
4. Schänzli: Internationale Pferderennen
10./11. Schänzli: Nationale Pferdedressur-
prüfungen

Beatenberg
August: 11., 25. Wildbesichtigungen im
Justistal

La chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner
Conseiller culinaire
du chapitre suisse

**Im Frühjahr und Sommer:
Parkrestaurant Lange Erlen,
Tierpark beim Zoll Weil**

20 Jahre in Basel
Sonntag geschlossen

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 243333

Spécialités du patron!

Les scampi d'Islande
Lasagne verde al forno
Cannelloni alla nizzarda
Scoloppini al Marsala
Osso buco Paradiso
Entrecôte Negresco
Tournedos rôti
Carré d'agneau à la broche

Au bar et foyer lunch-assiette
depuis Fr. 3.50



**Hotel
Aarauerhof
Aarau**

Permanente Schnellzugsverbindungen
nach Zürich. 39 Minuten Fahrtzeit.

Normalzimmerpreis Fr. 15.70 inklusive Taxen,
Frühstück und Service.
Feldschlösschen-Biere

Telefon 064 22 39 71 Dir. A. Schmidt

**Trotz Umbau
schnell und gut
im
Bahnhofbuffet
Bern**

Fritz Haller



Telefon 031 22 36 11

Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften
Preisen ● Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof
Im Zentrum der Bundesstadt ● Salmenbräu-Bier

**Restaurant
«Le Carreau rouge»**

**Lunch et diner
à la carte,
service soigné**

**Hotel
Krebs garni
Bern**



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon 031 22 49 42

**KURSAAL
BERNE**

Téléphone 031 42 54 66

Ferien für alle

mit verbilligten Reisemarken und Reka-Checks
der Schweizer Reisekasse

Benützen Sie den kostenlosen Ferienauskunftsdiens mit Ferien-
wohnungsvermittlung und Prospektzentrale

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages
von Fr. 10.—. Dafür erhalten Sie das reich illustrierte
Ferienbuch der Schweiz und alljährlich den Ferienführer gratis

Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der

Schweizer Reisekasse

Neugasse 15 3001 Bern Telefon 031 22 66 33
Postcheckkonto 30 - 3080

reka



Eine Fahrt auf den

WEISSFLUH GIPFEL

2844 m ü. M.

wird Ihnen zum unvergesslichen Erlebnis
Ihres Davoser Aufenthaltes!

DAVOS-PARSENN-BAHNEN

Luftseilbahn Weissfluhjoch-Weissfluhgipfel

neu modern zentral ruhig



service ↑ preis ↓ (032) 232 55

Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10
Téléphone 022 34 87 50



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort
le plus moderne. Salles de conférences avec téléx
et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire
les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrni, dir.

Wenn der Koffeingehalt der
Kaffeebohne für Herz und Nerven
zur Gefahr wird,
dann versuchen Sie doch

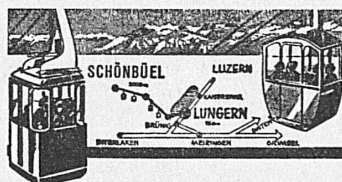


Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen
Getreiden und Früchten
ohne eine Kaffeebohne.
Neuroca in Pulverform ist schnell
zubereitet, leicht bekömmlich und
ohne Maltzgeschmack.
Neuroca befriedigt daher den
verwöhntesten Gaumen.
Erhältlich in
Lebensmittelgeschäften
und Reformhäusern.

PHAG
Fabrik neuerzeitlicher
Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895

KURSAAL CASINO LUCERNE



Luftseilbahn/Skilifte **Lungern-Schönbühl**
Hotel, Restaurants auf 2000 m
Auskunft und Prospekte: Büro Seilbahn,
Tel. 041 85 64 65/85 64 85; Hotel Schönbühl
85 64 74; Verkehrsbüro 85 64 55

Ferienidee: Glarnerland und Walensee!

An der Route Zürich-Graubünden und
Zürich-Klausen

Der Naturfreund kommt bei uns auf
die Rechnung. Er findet eine herrliche Alpenflora.
Weiträumige Wildasyle mit einem reichen
Tierbestand bilden eine Quelle der Freude.
Viele kristallklare Bäche, Flüsse und Seen sind
bei uns noch zu finden. Und Sie sind
in Gasthäusern und Hotels gut aufgehoben.
Prospekte: Verkehrsbüro Glarus, Tel. 058 5 13 47

- 12./13. Photowettbewerb
16., 23., 30. Kegeltourniere
18. Botanische Exkursion
20. Kirchenkonzert
September: 1. Botanische Exkursion
3. Minigolfturnier
6. Kegeltournier
8. Wildbesichtigung im Justistal

Bellinzona

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo
delle arti e delle tradizioni popolari

Bern

Konzerte und Theater:

- August: 16., 23., 30. Münster: Abendmusik
18. Rathaus: Sommerkonzert
27. Casino: Stadtbernsche Jodlervereinigung
29. Casino: Bath Festival Orchestra. Leitung
und Solist: Yehudi Menuhin, Violine

Sept./Juni 1967. Spielzeit des Stadttheaters
(Oper, Operette, Schauspiel), des Atelier-
Theaters, des Marionettentheaters, des
«Katakömbli», des Kleintheaters, des
Theaters «Die Rampe» und des Theaters
am Zytlogge

- September: 3. Casino: Amateur-Jazz-Festival
6. Münster: Abendmusik
8. Casino: Orchesterkonzert des Konservato-
riums

8./21. Ausstellungshalle: Gastspiel «My
fair Lady»

Ausstellungen:

Aug./4. Sept. Kunsthalle: Mark Tobey. –
PTT-Museum: «10 Jahre Europamarken
1957–1966»

Aug./Mitte Sept. Schweizerisches Gutenberg-
museum: Gian Battista Bodoni

Aug./Sept. Schloss Landshtut: Sonderausstellung
«Bernische Kinderbildnisse 17.–19. Jahr-
hundert»

Aug./30. Sept. Berner Schulwarte: «Landes-
kunde des Berner Juras»

Aug./16. Okt. Schloss Jegenstorf: Sonder-
ausstellung «Schweizer Tafelsilber»

August: Bis 28. Kunstmuseum: Sonderaus-
stellung Sammlung Felix Klee (Privat-
sammlung von Gemälden Paul Klees und
anderer Künstler)

30. Aug./1. Sept. Ausstellungshalle: Aus-
stellung von Maschinen und Werkzeugen
für die Uhrenmontage

Sept./Okt. Kantonales Gewerbemuseum:
Ausstellung der Städtischen Gewerbe-
schule, Abteilung Metall

6. Sept./27. Nov. PTT-Museum: «Gross-
britannien»

September: 10./11. Wankdorf:
Internationale Hundeausstellung

10. Sept./9. Okt. Kunsthalle: Victor Surbek
Internationale Kongresse:

August: 17./24. Metropole: Internationaler
Kongress Schuhfachschulen

29./30. Junioren-Tagung der Interschuh

30. Aug./4. Sept. Kursaal: Auslandschweizer-
tagung

31. Aug./7. Sept. Parlamentsgebäude:
Interpol-Tagung

Sport:

August: 24. Golf Blumisberg: Ladies'
Championship

25./28. Springgarten Militärpferdeanstalt:
Weltmeisterschaft der Dressurreiter

27./28. Jagdschiessanlage Bergfeld:
Bernisches Jagdschiessen

Diverses:

Aug./Sept. Täglich Abendbeleuchtung der
Altstadt

Bettmeralp

27. Aug./4. Sept. Aletschgebiet-Wanderwoche

Biel/Bienne

August: Bis Ende. Stadtpark: Konzerte des
Bieler Sommerorchesters

21. Plage: Challenge Sartori (équipe féminine)

25. Aug./4. Sept. Am See: Bieler Messe

29. Stadtkirche: Orgelabend

Sept./April 1967. Stadttheater: Opern,
Operetten, Schauspiele

Boswil

September: 1./14. Meisterkurs für Flöte
4. Ballonaufstieg
9./11. Grosser Basar

Braunwald

August. Wöchentlich geführte Bergtouren

Brig

Das ganze Jahr. Besichtigung des
Stockalperschlösses. – Galerie «Zur Matze»:
Kunstaussstellungen

Brissago

Agosto: 15. Gara di nuoto
19. Nostranella e Vos dal Tesin, concerto
serale

21. Sagra di Incella. – Voli propagandistici
in elicottero
28. Sagra di Porbetto

Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-
Museum, Klosterkirche Königsfelden,
Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der
Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brülisau

August: 21. Geführte Wanderung

Brünig

August: 21. Brünig-Schwinget

Brunnen

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Täglich Nachmittags-
und Abendkonzerte, Dancing, Boulespiel.
Baby-Sitter-Service

August: 21. Kongresshaus: Kammerkonzert

September: 2. Kongresshaus: Grosser
Innerschwyzer Heimatabend

4./7. Blumenwoche von Brunnen

Bubikon

September: 8. Ritterhaus: Kammermusikabend

Buchs SG

Aug./Ende Okt. Schloss Werdenberg: Täglich
geöffnet

August: 13./14. Schweizerische
Feldpost-Unteroffiziers-Wettkämpfe

27./28. Dorffest und Musikfest

Buochs

August: 18. Heimatabend

21. Kurkonzert bei Kerzenlicht

24. Campingplatz: Jodellieder und Alphorn-
klänge

Burgdorf

August: 27./28. Kornhausmesse

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für
Völkerkunde

Bürglen

Aug./Ende Okt. Tell-Museum: Täglich geöffnet

August: 21./28. Schlossplatz: Geistliche Frei-
lichtspiele, «Jedermann» von Hofmannsthal

Champéry

Aug./15. Fête de la mi-été

17/18. Tournoi de tennis des jeunes

20. Gymkhana à la piscine

23/25. Tournoi inter-hôtels de garden-golf

Château-d'Œx

Aug./15. Plusieurs visites accompagnées du
Musée du Vieux Pays-d'Enhaut

Jusqu'au 14. Exposition des peintres du
Pays-d'Enhaut

Jusqu'au 15. Tournoi de golf-miniature pour
les hôtes

11, 25. Tournois de tennis de table

13. Kermesse de la Gymnastique

14. 9^e Tir commémoratif de l'Ancien Comté
de Gruyère. – Mi-été de la Sarouche

20. Championnat des joueurs du Pays-
d'Enhaut

28. Téléférique de la Braye: Journée
folklorique et fête alpestre

Septembre: 10/11. Fête centrale des Troupes
de forteresse de la Suisse romande

La Chaux-de-Fonds

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle:
«Faune et flore africaines, les mammi-
fères, faune et flore du Haut-Jura et du
Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque
dimanche): «Les trésors de l'horlogerie
européenne»

Colombier

Septembre: 10./11. Concours hippique

Corbières

Aug./15. Château: Exposition des artistes
friburgeois

Crans-sur-Sierre

Aug./12/13, 14. Golf: Coupe Jameson, Bouby

Golf Trophy

14. Concours de natation

15. Tennis: Championnat des juniors

15/16, 17. Golf: Coupe Royal, Coupe du
Président

18/19. Golf: Tournoi amateur mixte

18, 25. Promenades organisées

20/22. Golf: Championnat de Crans par
couples

23. Golf: Coupe Hermès, Paris

24. Tournoi de bridge

24/26. Golf: Championnat de Crans

27/28. Automobilisme: Course de côte
Sierre-Montana-Crans, Championnat
d'Europe de la montagne

28, 29. Golf: Championnat valaisan, Coupe
Provins

30, 31. Golf: Alliance amateur professionnel,
dames et messieurs

Septembre: 1^{er}/3. Golf: Open Suisse International
1^{er}, 8. Promenades organisées

4. Golf: Coupe Robinson

5/7. Golf: Championnat régional

Cressier NE

September: 10./25. Maison Vallier: 15° Salon des trois dimanches

Davos

Aug./Sept. Forellenfischerei
Aug./9. Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn
Aug./18. Sept. Täglich Ausflugsfahrten mit Postauto
Aug./15. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit Privatscars
Aug./Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb
August: Bis 28. Kunsteisbahn in Betrieb
13., 29. Kunsteisbahn: Eishockeyspiele
14./21. Davos Golf Week
27./28. Eisschiessen: Internationales Sommerturnier, Martini-Cup und Davoser Sommer-Einzelmeisterschaft 1966
September: 3./4. Golf: Clubmatch

Les Diablerets

Août: 12. Rallye râclotte du Grand-Hôtel
13. La nuit des Diables
14. Vente paroissiale à Vers-l'Eglise
18/20. Journées sportives des Diablerets
20. Journée des champignons

Disentis

Aug./Sept. Patentfischfang
August: Bis 31. Ausflugs- und Pässefahrten mit Bahn und Postauto
21. Fest der Mutter der Barmherzigkeit
September: 9. Beginn der Hochwildjagd

Emmental

August: Bis 14. Utzenstorf, beim Schloss Landshut: 13. Eidgenössisches Armbrustschützenfest
14. Hammeggchilbi (ob Biglen). – Aebersoldchilbi (ob Zäziwil). – Lüderalp: Lüderalpchilbi, Emmentalisches Schwing- und Älplerfest
21. Blapbachchilbi
27. Lueg bei Affoltern: Schiessen des Zentralschweizerischen Kavallerievereins
27./28. Burgdorf: Kornhausmesse
28. Lyssach: Emmentalisches Junghornussertreffen. – Eggwiltschwinget auf Kapfwacht
September: 3./4. Eriswil: 2. Zweikantonemarsch. – Trub: Orgelbasar
4. Lueg bei Affoltern: Schwinget
4./25. Waldhaus bei Lützelflüh: Dahlienschau

Engadin

August: Bis 20. Engadiner Konzertwochen: Kammermusikensemble des Berliner Philharmonischen Orchesters; Wiener Oktett; Quartetto Italiano, Trio di Trieste, «Die Kammermusiker» (Konzertdaten siehe unter den Kurorten)

Engelberg

Aug./30. Sept. Täglich Kurkonzerte. – Sporthalle
August: Bis 22. Engelberger Konzertwochen:
12. Klavierabend Ottavia Minola. 14., 18., 20. Beethoven-Zyklus: Kurorchester Cacciatori. 16. Cembaloabend Serena Valicogna. 22. Klavierduo Ennio Pastorino/An Li Pang
12., 19., 26. Breakfahrten zum «Alpenrösli» mit Wanderung
13. Kursaal: Grosser Heimatabend
16. Geführte Bergwanderung zur Böldmenalp
21. Schwandchilbi
25. Violinrezital Vittorio Cacciatori
30. Kursaal: Heimatabend
Bis 31. Kinderparadies
September: 1. Zeitgenössische Musik
2., 9. Breakfahrten zum «Alpenrösli» mit Wanderung
4. Untertrübseckilbi
6. Geführte Bergwanderung zur Böldmenalp
7. Kursaal: Cabaretabend
8. Konzertabend Vittorio Cacciatori
10./11. 125-Jahr-Feier Allgemeine Geschichtsforschende Gesellschaft der Schweiz

Estavayer-le-Lac

Août: 14. Fête de St-Laurent: Procession au port avec bénédiction des bateaux
27/28. Yachting: Régates inter-clubs

Fiesch

Aug./10. Sept. Schweizer Bergsteigerschule: Wander- und Kletterwochen

Flims-Waldhaus

Aug./Ende Sept. Kulturelle Veranstaltungen
August. Wöchentlich heimatkundliche Wanderungen, botanische Exkursionen und PTT-Fahrten «Kreuz und quer durch Graubünden»
11., 18. Flimler Abendmusik
14. Bergchilbi in Foppa
17. Caumasee-Stafette

27./28. Tennis-Weekend
September: 1. Flimler Abendmusik
9. Beginn der Hochjagd

La Fouly

Août. Centre d'alpinisme et de ski: Semaines d'instruction et de courses

Frauenfeld

August: 13./14. Eidgenössisches Schwing- und Älplerfest

Fribourg/Freiburg

Août/25 sept. Musée d'art et d'histoire: Sergio de Castro, 10 ans de peinture et Céramiques de Francine Del Pierres

Genève

Concerts et théâtre:
Août. Parc La Grange: Spectacles d'été au Théâtre de Verdure
Jusqu'au 20. Théâtre Port Gitana: La Revue
11. Cathédrale St-Pierre: Récital H. Wunderlich, Hamburg
16. Cour Hôtel de Ville: Concert-sérénade OSR. Direction: J. Meylan. Soliste: J. van Dam, basse
18. Cathédrale St-Pierre: Récital Guy Bovet, organiste
19. Cour Hôtel de Ville: Concert d'opéras OSR. Direction: I. Karr. Solistes
23. Cour Hôtel de Ville: Concert-sérénade OSR. Direction: K. Brass. Soliste: G. Cullet, hautboïste
25. Cathédrale St-Pierre: Récital R.A. Jeandin, organiste
31. Cour Hôtel de Ville: Ensemble Ars Antiqua
Septembre: 1^{er}. Cathédrale St-Pierre: Récital V. Schlatter, organiste
Expositions:
Août: Jusqu'au 30. Athénée: Carzon (huiles, aquarelles, œuvres gravées, livres)
Août/25 sept. Musée Rath: «Trésors de l'ancien Iran»
Août/9 oct. Cabinet des estampes: «Jeune gravure japonaise»
Fêtes et folklore:
Août: 12/14. «Fêtes de Genève»; Corsos fleuris, feu d'artifice, etc.
Congrès internationaux:
Septembre: 3/6. 13^e Congrès des Sociétés de philosophie de langue française
Sports:
Août: 16/23. Tennis: Championnats nationaux
22. Golf: Coupe de Genève
Septembre: 2/4. Tennis: Trophée d'Or de Genève, tournoi international professionnel
3/4, 8, 10/11. Voile: Semaine d'automne
5/9. Voile: Championnat suisse, dragon
Divers:
Août/22 oct. Université: Cours de langue et de littérature françaises
26 août/11 sept. Plaine de Plainpalais: Cirque Knie

Gonten

August. Hotel Bären: Jeden Freitag Appenzeller Streichmusik

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grabs

Aug./Ende Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Grächen

September: 4. Gletscherfest: Prozession zur Kapelle Schallbetten

Grindelwald

Aug./Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen. – Fischerei in der Lütchine
August: 14. Gartenfest
23./26. Tennismeisterschaft von Grindelwald
24. Theater- und Kongressaal: Schweizer Abend
September: 7. Gäste-Kleinkaliberschiessen. – Theater- und Kongressaal: Schweizer Abend

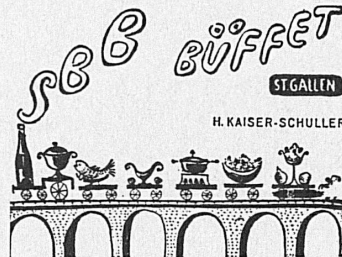
Gstaad

Aug./Okt. Geführte Hochgebirgstouren
August: 14. Grosse Gstaader Chilbi
14./21. Gstaader Golfwoche
14., 20./21. Miniaturgolf: Plumon-Cup, Gstaader Meisterschaft
14./26. 10. Yehudi-Menuhin-Festival: Bath Festival Orchestra, Zürcher Kammerorchester usw.
18. Jodlerkonzert und Militärmusik
28. Bergfest auf dem Wasserngrat
September: Alpbahnfahrten
3./4. Internationales Degenfechtturnier



Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63



wird auch im Speisewagen serviert

Garten-Hotel Winterthur

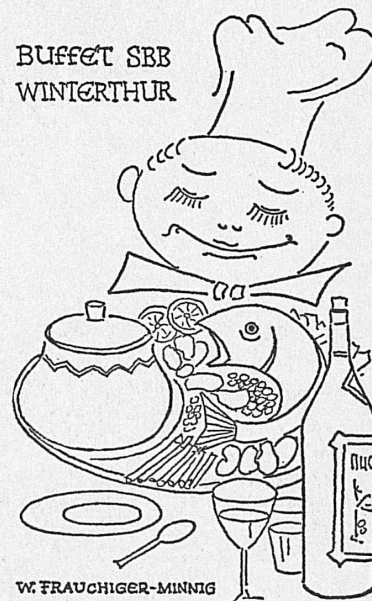


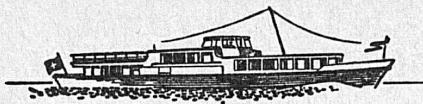
Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.
20 Autominuten von Zürich.
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 6 22 31

Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 2 82 51 Dir. H. Zaugg
Das Haus für jedermann
Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus.
Alle Zimmer mit fliessendem Wasser.
Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art.
Bestbekanntes Speiserestaurant.
Grosser Parkplatz.





Eine der schönsten
Stromfahrten Europas!

Über 100 Jahre Untersee und Rhein

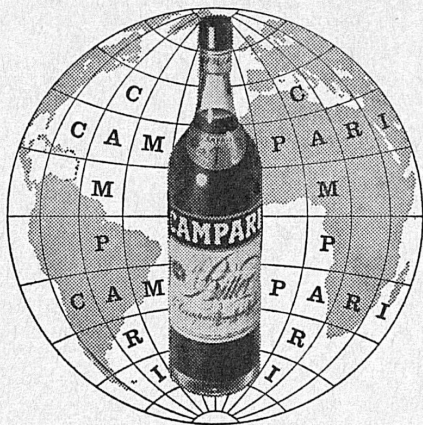
Verlangen Sie Prospekte

Schweizerische
Schiffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
8200 Schaffhausen 2
Telefon 053 5 42 82

Welti-Furrer

Mietwagen Auto-am-Bahnhof-Dienst Auto-Leasing

Zürich	Müllerstrasse 12	25 66 44
	Josefstrasse 53	42 77 77
Genève	Rue Jean-Jaquet 12	31 13 80



CAMPARI SA LUGANO

See und Berge

Ein Erlebnis mit der Bergbahn
bis 1400 m ü. M. (Kurgebiet), anschliessend
Sesselbahn bis auf 2000 m ü. M.

ab UNTERTERZEN

am Walensee, SBB-Station Route Zürich-Chur



Hotel Zürich

Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381
200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon,
Dusche und WC Fr. 27.— inkl. Frühstück nach
Ihrem Wunsche,
ohne TV, Dusche und WC Fr. 17.— pro Person
Grosser Parkplatz – Garage gratis



4. Bergfest auf dem Eggli. – Golf: Saanen-land-Championship, open
10. Eröffnung der Hochwildjagd

Herisau

August. Hotel Restock: Appenzeller Abende
Mitte Aug. Schülerschwimmen

Horgen

September: 3./4. Jodlertreffen

Im Fang

August: 20. Démonstration de fabrication du
fromage de Gruyère

Interlaken

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte,
Dancing, Attraktionen, Boulespiel.
Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag:
Unterhaltungsabend. Mittwoch: Candle
light evening. Donnerstag: Folklore.
Freitag: Wunschkonzert. Samstag:
Variété. Sonntag: Klassisches Konzert
Aug./3. Sept. Tell-Freilichtspiele. Auf-
führungsdaten: 11., 13., 18., 20., 25., 27.,
28. Aug.; 3. Sept.
Aug./27. Sept. Begleitete Ausflugsfahrten BLS
Bis 31. Jeden Mittwoch Abendrundfahrt auf
dem Brienersee
12. Internationales Amateur-Tanzturnier
16. Grosser Wiener Abend
19. Wiener Staatsopern-Ballett
21. Golf: Monthly Medal, Prix Le Bourget
27./28. Golf: A. de Luze and Fils Cup
September: 1. Gastspiel Willi Millowitsch
3./18. «Quinzaine gastronomique»
6./10. Sondergastspiel Hazy Osterwald
8. Operettengastspiel «Eine Nacht in Venedig»

Iséables

August: 15. Fête patronale

Jakobsbad

August. Kurhaus: Jeden Donnerstag Appen-
zeller Streichmusik

Jegenstorf

Aug./16. Okt. Schloss: Museum für Wohnkultur
mit Sonderausstellung «Schweizer
Tafelsilber»

Kandersteg

August. Berghotel Schwarzenbach: Kletter-
und Eiskurse, Bergtouren
11., 18., 25. Gästekegeln: Kandersteger
Medaille
20. Gäste-Tennisturnier
21. Grosses Schäferfest und Schwingfest
auf der Gemmi
27. Hotel Bernerhof: Skichilbi
27./28. Internationales Windhundrennen
September: 10./11. Nationales Automobil-
Bergrennen Mitholz-Kandersteg

Klosters

Aug./30. Sept. Tourenwochen der Schweize-
rischen Bergsteigerschule Silvretta
August: Bis 14. 5. Klosterser Kunstwochen.
Ausstellungen: «Maler der Gegenwart
aus Romanisch-Bünden»; «Veta, Cultura,
Lingua»; Wanderausstellung der romani-
schen Studentenschaft; Orgelabende usw.
12., 17., 19. Pilzkundliche Exkursionen
14. Reiterexkursion
16. Platzkonzert
17./21. Tennis: 21. Internationale Offene
Meisterschaft von Klosters
18. Turnhalle: William Hall Chorale,
Chapman College, California
21. Aug./4. Sept. ACS-Tenniswochen
26./29. Engadiner Tourenritt
28. 1. Klosters-Schwinger

Kreuzlingen

August: 20., 27. Wasserballspiele
September: 3. Löwensaal: Sommernachtsball

Langenthal

August: 27. Markthalle: Doppelkonzert
«Harmonien»
September: 2. Hotel Bären: Modeschau
8./11. Markthalle: Blumenschau

Lausanne

Concerts et théâtre:

August/sept. Théâtre de Verdure: «Marionnettes
d'un été»
August: 12, 19, 26. Cathédrale: Concerts d'orgue
15. Cathédrale: Junge Kantorei de Neu-
Isenburg, Francfort
30. Palais de Rumine: Récital poétique
Pierre et Mousse Boulanger
September: 10. Place de la Palud: Fanfare
municipale

Expositions et foires:

August/2 oct. Musée cantonal des beaux-arts:
2° Salon international galeries-pilotes
September: 1°/29. Maison Pulliérane:
Œuvre gravé Odilon Redon
10/25. 47° Comptoir Suisse, Foire nationale
d'automne

Sports:

August: 21/26. Voile: Championnats du monde de
moths
27. Athlétisme: 3° Disque d'or de Vidy
September: 10/11. Athlétisme: Championnats
suisses juniors

Divers:

August: Jusqu'au 19. Ecole supérieure de
commerce: Cours de vacances de langue
française
August/14 oct. Université: Cours de vacances
de langue, de littérature et de culture
françaises

Lauterbrunnen

Aug./Sept. Forellenfischerei in der Lüttschine. –
Golfspiele
August. Platzkonzerte
21. Golf: «De Luze» Competition
September: 4. Golf: Mürren Competition

Lenk i.S.

Aug./Sept. Wöchentlich botanische und
Photoexkursionen, Käsebesichtigungen,
Kutschenfahrten
August: 11./13. Gäste-Tennisturnier
12. Lenggger Heimatabend
14. Alpenrösti-Dorfet. – Kirchenkonzert
18. Serenade am Lenkersee
20./21. Tennis: Einzelmeisterschaften
September: 10./11. Tennis: Doppelmeister-
schaften

Lenzburg

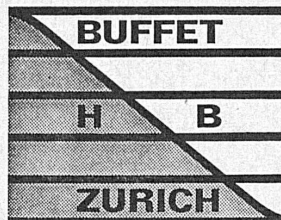
Aug./Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet
(ausgenommen Montag). Schlossanlage,
antikes Mobiliar in den ehemaligen
Privatgemächern. – Ausstellungen:
Sammlung Zschokke. Alte Kunst-
schlosserarbeiten und Wirtschaftsschilder.
Ausstellung zum 200. Geburtstag
von Philipp-Albert Stapfer (1766 bis
1840), helvetischem Minister der Künste
und Wissenschaften

Lenzerheide-Valbella

August. Geführte Bergtouren und Wanderungen
botanische Exkursionen
11., 13. Golf: Ladies' Cup und Lacobi Cup,
Captain's Prize
16., 18. Golf: President's Cup, Kurverein's
Prize
19./21. Tennismeisterschaften der Lenzerheide
20./21., 24., 28. Golf: Genoa Cup, Bogey
Competition, Stableford Competition
27./28. Internationale Castingmeisterschaften
29. Aug./4. Sept. Lenzerheider Golfwoche
September: 3., 4. Golf: Crazy Competition,
Interclub Match Grisons

Leukerbad

Aug./Ende Sept. Täglich Kurkonzerte
August: 14. Walliser Kunstturner-Wettkampf:
Dala-Cup
21. Grosses Schäferfest und Schwingfest
auf der Gemmi
24./25. Tennisturnier: Preis der Hotel- und
Bäderegesellschaft
September: 2./3. Bocciaturnier: Dôle-Preise
4. Örtliche Blumenschmuck-Prämierung



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität
und Tradition

Die kleine Bahnhofswirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der
Jahrzehnte zum

Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus
16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen
Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510 000 Liter
Kaffee, 385 000 Liter Milch, 815 000 Liter Bier
und 220 000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber

Leysin

Août/fin sept. Ecole internationale d'alpinisme moderne: Cours d'alpinisme et de varappe
Août: 14. 14* Concours hippique de Leysin
21. Mi-été de Mayen, fête alpestre. — Course de caisses à savon pour enfants

Libingen bei Bütschwil

Aug./Nov. Jeden Samstagnachmittag Glockenspiel Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm

Locarno

August. Segelregatten
30. Aug./4. Sept. Internationales Tennisturnier
September. Jeden Donnerstag: Konzerte der «Musica cittadina»

Le Locle

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Lucens

Toute l'année. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano

Août/oct. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre RSI. — Chaque jeudi: Promenades accompagnées
Août: 20, 27, 28. Matches de water-polo
27/28. Athlétisme léger: Championnats tessinois
28. Golf: Four balls — best ball
31 août/1^{er} sept. Casino-Kursaal: 5^e Festival international du jazz
Septembre: 4. Cyclisme: Grand Prix Spinelli — course cantonale sur circuit

Lumino

Agosto: 21. Sagra di San Mamete

Luzern

Konzerte und Theater:

Aug./26. Sept. Kursaal: Jeden Montag und Freitag Innerschweizer Folkloreaabend
Aug./Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folkloreaabende, Boulespiel
August: Bis 13. 3. Concours Clara Haskil
13. Aug./8. Sept. 28. Internationale Musikfestwochen: Wiener Philharmoniker, Cincinnati Symphony Orchestra, English Chamber Orchestra, Schweizerisches Festspielorchester, Chöre des Belgischen Rundfunks, Kammerensemble Zürich, Wiener Oktett, Quartetto Italiano, Collegium Musicum Zürich, Festival Strings Lucerne. — Konservatorium: Meisterkurse für Klavier, Violine, Cello und Kammermusik, Gesang. 13. Aug.: 1. Symphoniekonzert. Leitung: Paul Klecki. Solist: Clifford Curzon, Klavier. 14. Aug.: Kammerkonzert I. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Wolfgang Schneiderhan, Violine. 15. Aug.: Sonatenabend Enrico Mainardi, Violoncello; Karl Richter, Cembalo. 16. Aug.: Liederabend Victoria de Los Angeles, Sopran. 17. Aug.: 2. Symphoniekonzert. Leitung: Bernard Haitink. Solisten: Irmgard Seefried, Sopran; Nathan Milstein, Violine. 18. Aug.: Quartetto Italiano. 19., 21., 23., 26., 28., 30. Aug.: Stadttheater: «Majestäten» («La Foire d'Empoigne») von Jean Anouilh. 20. Aug.: 3. Symphoniekonzert. Leitung: Claudio Abbado. Solist: Zino Francescatti, Violine. 21./22. Aug.: Löwendenkmal: Serenaden. Leitung: Paul Sacher. Solistin: Agnes Giebel, Sopran. 23. Aug.: Die Festwochen stellen junge Künstler vor: Eva Zurbügg, Violine; Hedy Salquin, Klavier. 24. Aug.: 4. Symphoniekonzert. Leitung: André Cluytens. Solist: David Bar-Illan, Klavier. 25. Aug.: Kammerkonzert II. Leitung und Solist: Daniel Barenboim, Klavier. 26. Aug.: Kammerkonzert III. Leitung: Raymond Leppard. Solist: Aurèle Nicolet, Flöte. 27. Aug.: 5. Symphoniekonzert. Leitung: Max Rudolf. 28. Aug.: Verkehrshaus: Musica nova. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solisten: Margrit Weber, Klavier; Eduard Brunner, Klarinette. 29. Aug.: Klavierabend Arturo Benedetti-Micheli. 30. Aug.: Chorkonzert. Leitung: Léonce Gras. Solisten: Karin Heerup, Sopran; Ria Bollen, Alt; Derrik Olsen, Bass. 31. Aug.: 6. Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. 1. Sept.: Wiener Oktett. 2. Sept.: Hofkirche: Orgelkonzert Edward Power Biggs. 3. Sept.: 7. Symphoniekonzert. Leitung: George Szell. Solist: Géza Anda, Klavier. 5. Sept.: 8. Symphoniekonzert. Leitung: Lorin Maazel. Solisten: Evelyn Lear, Sopran; Anna Reynolds, Alt. 6. Sept.: Hofkirche: Orgelkonzert Anton Nowakowski. 7. Sept.: Klavierabend Witold

Malcuzyński. 8. Sept.: 9. Symphoniekonzert. Leitung: Georg Solti. Solistin: Birgit Nilsson, Sopran
Sept./Mai 1967. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel
Ausstellungen:

Aug./Sept. Verkehrshaus: Das amerikanische Raumfahrtprogramm
Aug./18. Sept. Kunstmuseum: Mittelalterliche Gemälde und Skulpturen (Sammlung Jan Coray)
August. Hofgalerie: Ballettimpressionen in Bildern von Miloslava Vrbová. — Verkehrshaus: Sonderausstellung für den Nationalstrassenbau «Die Schweiz — das Land der Alpenübergänge»
12. Aug./11. Sept. Kunstmuseum: «Töne — Schwingungen sichtbar gemacht»
Sport:
August: 13. Golf: Coupe de l'Élégance. — Ruder-Selektionsregatta
20., 27./28. Golf: High Village Silver Plate, Championnat suisse interclub, série C
September: 4. Motocross. — SKTSV-Stafettenmeisterschaften
8. Golf: Ladies' Prize
Diverses:
Aug./9. Sept. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See mit Musik an Bord
August: 14. Casino-Kursaal: Internationales Amateur-Tanzturnier

Lyss

August: 19./21. Eidgenössisches Hornusserfest

Martigny

Août/8 oct. Manoir: Exposition «Le Livre, cent ans d'édition en Suisse romande»
Août/oct. Place centrale: Concerts d'été de l'Harmonie municipale

Meilen

August: Bis 27. Parktheater: Ausstellung moderner Schweizer Wand- und Gartenkeramik

Meiringen

Aug./Sept. Schweizer Bergsteigerinstitut Rosenluis: Kletter- und Eiskurse, Tourenwochen

Melchsee-Frutt

August: 15. Bergklub mit folkloristischen Darbietungen

Montana-Verma

Août/mi-sept. Course hebdomadaire en montagne
Août. Manifestations culturelles; tournois de curling, de roll-curling et de garden-golf
13. Gala international de patinage
14, 20, 27. Matches de hockey sur glace
15. Kermesse de la paroisse catholique
16. Patinoire d'Ycoor: The Vernon Trumpet Girl Band
19/21. Tennis: Championnat de Montana
27/28. Automobilisme: Course internationale de côte Sierre-Montana-Crans

Montreux

Concerts et théâtre:

Août. Eglise: Concerts d'orgue
12. Casino: Soirée de gala Claude François
19. Casino: Soirée de gala Robert Rocca/Jacques Grello
21. Casino: La Nuit mexicaine
22, 29. Casino: Soirées folkloriques
28. Casino: «La Nuit de l'élégance et des parfums»
28 août/9 oct. Salle du Pavillon et Théâtre du Casino: 21^e Festival international de musique «Septembre musical de Montreux»: Bath Festival Orchestra, Orchestre de la Suisse romande, Orchestre et Chœur de la Philharmonie de Prague, Orchestre symphonique de Bamberg. 28 août: 1^{er} concert symphonique. Direction et soliste: Yehudi Menuhin, violoniste. 31 août: 2^e concert symphonique. Direction: Massimo Freccia. Soliste: Nathan Milstein, violoniste. 4 sept.: 3^e concert symphonique. Direction: Karel Ancerl. Soliste: Yvan Moravec, pianiste. 6 sept.: 4^e concert symphonique. Direction: Wolfgang Sawallisch. Soliste: Wolfgang Schneiderhan, violoniste. 8 sept.: 5^e concert symphonique. Direction: Jascha Horenstein. Soliste: Pierre Fournier, violoncelle. 10 sept.: 6^e concert symphonique, avec chœur. Direction: Igor Markevitch. Soliste: Vera Soukupova, alto. 12 sept.: 7^e concert symphonique. Direction: Lovro von Matačić. Soliste: Svatoslav Richter, pianiste. 14 sept.: 8^e concert symphonique, avec chœur. Direction: Karel Ancerl. Solistes: Agnès Giebel, soprano; Vera Soukupova, alto; Ernst Haefliger, ténor; Donald Bell, basse. 16 sept.: Studio de musique contemporaine avec le concours des solistes de

gut überlegt... ...klug gewählt



mit der Schweizerischen Krankenkasse HELVETIA

Zentralverwaltung, Stadelhoferstr. 25, 8024 Zürich, Tel. 051 34 77 30

Sektionen oder Agenturen in allen grösseren Ortschaften

Kundenguss in Grauguss
Bronze- und Aluminiumguss
Büchsen und Barren
in Sonderbronze CBC 31

Lagerweissmetall Marke ORIS
Installationsguss
Bauguss
Bremsklötze

CHRÉTIEN & CO.
4410 Liestal
Tel. 061 84 16 03

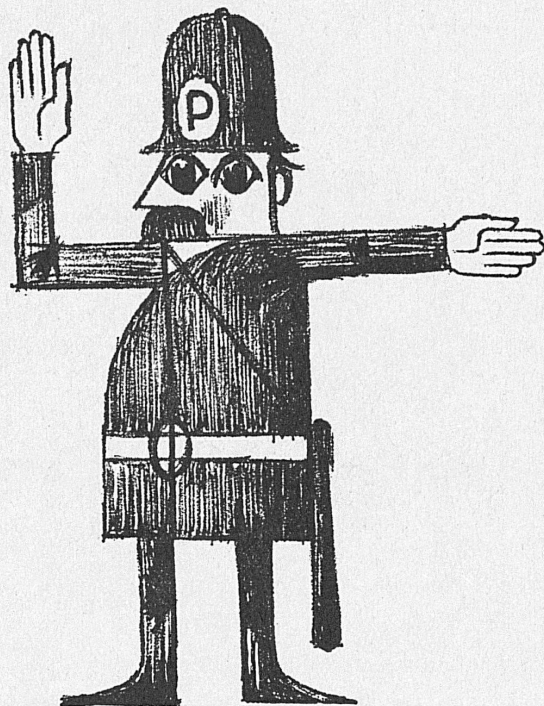
EISEN- UND METALLGIESSEREIEN

CHRÉTIEN & CO. LIESTAL

Carlo Vanoli AG
Geleisebau Thalwil ZH

Vanoli

Telefon 051 92 10 89



Grütli versichert gut gesichert

Über 300 000 Mitglieder
in der ganzen Schweiz.
233 Unterverbände

SGK Schweizerische
Grütli
Krankenkasse

Zentralverwaltung, Effingerstr. 64, Bern, Tel. 031 254222

PV

I'OSR. Direction: Piero Beluggi. 17 sept.:
Récital de piano Cziffra. 18 sept.:
Ensemble baroque de Vienne. Direction:
Théodor Guschlbauer. Soliste:
Wolfgang Schulz, flûtiste. 20 sept.:
Récital pour deux pianos Billard-Azaïs.
22 sept.: Récital de piano Moreira-Lima.
23 sept.: 9^e concert symphonique.
Direction: Joseph Keilberth. Soliste:
Robert Casadesu, pianiste. 25 sept.:
10^e concert symphonique. Direction:
Istvan Kertesz. Soliste: Witold Malcuzyński,
pianiste. 27 sept.: 11^e concert sympho-
nique. Direction: Joseph Keilberth.
Soliste: Christian Ferras, violoniste.
29 sept.: 12^e concert symphonique.
Direction: Eugen Jochum. Soliste:
Géza Anda, pianiste. 1^{er} oct.: 13^e concert
symphonique. Direction: Antal Dorati.
Soliste: Elisabeth Schwarzkopf, soprano

Septembre: 1^{er}. Casino: Soirée de gala Gilbert
Bécaud

5. Casino: Soirée folklorique

Expositions:

Août/11 sept. Quais de Montreux: Exposition
de sculpture en plein air

Août: Jusqu'au 15. Pavillon de Montreux:
Exposition mini-rail-eau (la plus grande
maquette itinérante d'Europe)

Septembre: 4/25. Casino: Exposition de
peintures d'art flamand

Sports:

Août: 21, 28. Golf: Villars-Montreux, Médaille
mensuelle

27/28. Voile: Régates nocturnes des lestes
Septembre: 3, 10/11. Golf: Championnat des
juniors, Prix Bellevue

Divers:

Août: 14. Casino: Election de Miss Montreux

Morges

Août: Jusqu'au 27. Manoir de St-Prex: Concerts
et cours de vacances musicaux

13/14. Kermesse

Septembre: 3. Basketball: Tournoi juniors

3/4. Kermesse de la paroisse catholique

4. Basketball: Tournoi du ligue nationale

8/11. Yachting: Championnat suisse des 505

Morgins

Août: 16/21. Championnats de tennis de
Morgins

Moutier

Août: 20. Tour de Moutier

Septembre: 4. Cinquantenaire de la section
prévôtise du CAS

Mürren

Aug./Sept. Angelsport. – Golfmatches (Golf-
platz Trümmelbach/Lauterbrunnental). –
Tennisturniere. – Geführte Bergtouren

August: 14. 75 Jahre Bergbahn Lauterbrunn-
Mürren

14./27. 5. Internationale Ballonsportwoche
in den Hochalpen

Septembre: 4. Golf: Mürren Competition

Näfels

26. Aug./11. Sept. Interkantonale Rauti-
Meisterschaft

Neuchâtel

Août/2 sept. Tous les vendredis: Petit concert
de musique enregistrée (jardin de l'Hôtel
DuPeyrou)

Août. Soirées d'été: Chaque semaine musique,
concert de musique populaire, théâtre
ou danse en plein air

15 août/3 sept. Ecole supérieure de commerce:
2^e cours de langue française

Septembre: 10/25. Galerie des Amis des Arts:
Hugo Crivelli, André Siron, André Coste

Oberglatt-Flawil

Septembre: 4. Kirche: Symphoniekonzert.
Leitung: Etienne Krähenbühl. Solistin:
Regula Ammann, Sopran

Olten

August: 21. Motocross

Pontresina

Aug./15. Sept. Gratis-Forellenfischen in den
Seen Lej Nair und Lej Pitschen. –
Golfspiele (Engadine Golf Links)

Aug./Ende Sept. Täglich Waldkonzerte.
Wöchentlich Wild- und Photo-Exkursionen,
geführte Wanderungen. Bergsteigerschule
und Kollektivtours.

August. Wöchentlich botanische Exkursionen
16. Gemeindefest: Konzert Christian Ferras,
Violine; Pierre Barbizet, Klavier
(Engadiner Konzertwochen)

Porrentruy

Septembre: 3/4. 11^e Braderie bruntrutaine,
cortège folklorique

Rapperswil

Aug./1. Sept. Galerie 58, Seestr. 7:
René Gröbli, Fotograf

Aug./Okt. Heimatmuseum, beim Schloss:
nachmittags geöffnet (ausgenommen
Freitag)

September: 2. Platzkonzert

3./4. Ostschweizerisches Pistolen-
Gruppenschieszen

4. Sept./6. Okt. Galerie 58, Seestr. 7:
Carlo Vivarelli, Maler und Bildhauer

Reconvilier

Septembre: 5. Foire de Chaindon avec marché
aux chevaux

Rheinfelden

Aug./Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der
Kurmusik. Kunstausstellungen, Rhein-
schiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung
der Rheinfelder Brauereien und der Saline
Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum,
Theatergastspiele usw. – Augst:
Römisches Theater und Museum

Rigi

August: 20./21. Rigi-Schiessen

Rorschach

August: Bis 14. Heimatmuseum: M. Frey-
Surbek, Gemälde und Graphik

21. Pavillonkonzert

21. Aug./18. Sept. Heimatmuseum: Olivier
Foss, Gemälde

September: 3. Pavillonkonzert

Saas Fee

September: 8. Kapellenfest «Zur Hohen Stiege»

Samedan

August: 12., 16., 18. Golf: Kurverein-St.-
Moritz-Cup, Suvretta-House-St.-Moritz-
Cup, Henry Claws Cup

22./25. Golf: The Engadine Open Champion-
ship and Pro-Amateur Tournament

26., 27. Golf: Sir Pomeroy Burton Cup,
Oxford-Cambridge Match

September: 1., 4., 7. Golf: Corvatsch-Cup,
Chauvet-Cup, End of Season Match

San Antonio

Agosto: 14. Sagra di San Rocco

Sargans

Aug./1. Nov. Schloss: Heimatmuseum täglich
geöffnet

La Sarraz

Août/25 sept. Château: Exposition R. Yol. Hauser
et E. Brandini, peintures

Schaffhausen

August: Bis 21. Museum zu Allerheiligen:
Willi Baumeister

13. Rad: Schweizerisches Elite-Amateur-
Kriterium. – Leichtathletik: Clubwettkampf

14. Thayngen: Pferdespringkonkurrenz

19. Münsterkonzert: Angela Ronner, Violine;
Theodor Käser, Orgel

20. Wasserballspiel. – 300-Meter-Schwimmen
im Lindli

20./21. Leichtathletik: Schweizerische
Vereinsmeisterschaft. – Beringen:
Ständeinweihungsschiessen. –

Ramsen: Einweihung der neuen
Turnhalle, Aula und des Schwimmbades
mit Jugendfest

21. Rad: Ostschweizerisches Zeitfahren in
Buchthalen. – Handballmatch

28. Kantonaler Männerspieltag. – Neuhauser
Verbandsschiessen in Buchberg

September: 2. Münsterkonzert. Leitung:
Johannes Zentner. Solist: Arwed Henking,
Orgel

4. Rad: Internationales Professional-
Einzelzeitfahren. – Handballmatch

10./11. Jahresversammlung des Vereins für
Geschichte des Bodensees und Umgebung

10. Sept./20. Nov. Museum zu Allerheiligen:
Hans Erni

Schmerikon

September: 9./11. Seedorf-Fest

Schwanden

August: 21. Ostschweizerischer Kunstturntag

Schwyz

August: Bis 16. Galerie Maihof: Livia Bärp,
Öle und Aquarelle

Scul-Tarasp-Vulpera

Aug./Sept. Unterengadiner Konzerte

Aug./Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren
und Wildbesichtigungen

August: 11./12. Kurhaus Tarasp: Modeschauen

14. Schwimmfest

14., 21., 28. Golf: Stroke Play, Greensomes
Local Competition

16. Quartetto Pesaro

24. Waldhaus Vulpera: Kabarett «Das fünfte
Rad»

27. Schulhaus Scuol: Theater
«Kennen Sie die Milchstrasse?»

September: 4. Golf: Bogey Competition

7. Schulhaus Scuol: Flötenquartett Zürich

9. Eröffnung der Hochjagd

Sempach

August: 21. 12. Sempacher Schwinget

Sierre

Août/16 sept. Terrasse du Château Bellevue:
Tous les vendredis « Soirées siéroises –
Eté 1966 » (manifestations folkloriques,
etc.)

Août: 14. Cyclisme: Sierre-Chandolin
26/28. Course de côte automobile Sierre–
Montana-Crans (manche du Championnat
d'Europe de la montagne)

Septembre: 3/4. Championnat suisse de pétanque

Silvaplana

August. Sommer-Skischule auf dem Corvatsch

Sion

Août/30 sept. Tous les soirs: Spectacle
« Son et Lumière »

Août: 16/28. 3^e Festival de musique Sion et
Cours d'interprétation violon et musique
de chambre. 16 août: La Matze: Orchestre
du Festival Sion. Soliste: Tibor Varga,
violoniste. 17 août: Chapelle du Conserva-
toire: Récital Lukas David. 18 août:
Eglise de la Trinité (sous Valère):
Orchestre de chambre Tibor Varga.

19 août: Chapelle du Conservatoire:
Peter Hermann, violon; Winfried Rüss-
mann, violon; Tibor Varga, violon et alto;
Werner Genuit, piano. 20 août: Chapelle
du Conservatoire: Nelly Söregi, violon;
Georges Athanasiadis, clavecin. 21 août:
La Matze: Orchestre de la Suisse romande.
Direction: Carl Schuricht. 22 août:
Chapelle du Conservatoire: Cours public
d'interprétation Tibor Varga. 23 août:
Eglise de la Trinité: Orchestre de chambre
Varga. Solistes: Eva Dörnenburg, violoniste;
Eugenia Zareska, cantatrice. 24 août:
Chapelle du Conservatoire: Récital Hans
Maile. 25 août: Eglise de la Trinité:
Orchestre de chambre Tibor Varga.
26 août: Chapelle du Conservatoire:
Jennifer Nuttal, violon; Attila Balogh,
alto; Werner Genuit, piano. 27 août:
La Matze: Orchestre de chambre Varga.
Soliste: Roger Aubert, pianiste. 28 août:
Chapelle du Conservatoire: Concert final

Solothurn

August: 20./21. Krummturmschanze und
Vorstadt: «Wengifest»
27./28. «Kantifest» (Ehemalige der Kantons-
schule)

Spiez

Aug./Sept. Schloss: Ausstellung
« Bergkristalle und Strahler »
August: 14. Schlosskirche: Berner
Kammerorchester
25. Schlosskirche: Füre-Quartett

St-Cergue

Août: 13. Bal du Chœur mixte
14. Fête de lutte. – Fête de la Communauté
catholique
17. 31. Excursions und dégustations
20/21. Soirée: Fête champêtre et folklorique
27. Représentation théâtrale: « Le Chandelier »,
de Musset

St. Gallen

Konzerte und Theater:
Aug./Mitte Sept. Kreuzgang der St.-Katharinen-
Kirche: Jeden Montag Serenaden
23. Aug./3. Sept. St.-Galler Puppentheater
August: 24. Musiksaal des Stiftsgebäudes:
Orgelabend Johannes Nikolaus Meister
26. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert.
Leitung: Eduard Meier. Solist: Werner
Nänne, Klavier
Sept./Mai 1967. Spielzeit des Stadttheaters:
Oper, Operette, Schauspiel, Ballett
September: 1. Tonhalle: Sommer-Symphonie-
konzert. Leitung: Etienne Krähenbühl.
Solistin: Regula Amann, Sopran
7. Tonhalle: Liederabend Elisabeth Schwarz-
kopf, Sopran

Ausstellungen:

Aug./Okt. Stiftsbibliothek: « Buchkunst im
Mittelalter » (St.-Galler Manuskripte
des 8.–16. Jahrhunderts)

13. Aug./25. Sept. Kunstmuseum: Zeit-
genössische Kunst aus dem Bodensee-
raum

Sport:

August: 14. Motocross
September: 9./11. Internationale Sternfahrt
Motor-Club St. Gallen

Diverses:

Aug./7. Sept. Institut auf dem Rosenberg:
Staatliche Deutsch-Ferienkurse
31. Aug./2. Sept. Handelshochschule:
Marketing-Seminar

St-Luc

Août: 28. Fête des prémices

St. Moritz

August. Wöchentlich geologische Exkursionen
12./27. « La quinzaine de tennis de St-Moritz ».

13./16. Aug.: Kulm-Hotel-Turnier;
18./21. Aug.: Palace-Hotel-Turnier;
23./27. Aug.: Suvretta-House-Turnier

12., 16., 18. Engadine Golf: Kurverein-
St.-Moritz-Cup, Suvretta-House-
St.-Moritz-Cup, Henry Clews Cup
13. Victoria-Saal: Pierre Fournier, Cello;
Jean Fonda, Klavier (Engadiner
Konzertwochen)

14., 21. Boules: Kurverein-Preise, Coppa
Grischa
17. Kantoreihaus: Mozart-Abend Peter Zeugin,
Klavier

20. Victoria-Saal: Kammerensemble des
Berliner Philharmonischen Orchesters.
Leitung: Herbert von Karajan (Engadiner
Konzertwochen)

22./25. Engadine Golf: International Open
Engadine Championship and Pro-Amateur
Tournament

26., 27. Engadine Golf: Sir Pomeroy Burton
Cup, Oxford-Cambridge Match
28. Konzert der Engadiner Kantorei: Sattler-
Trio

September: 1., 4., 7. Engadine Golf: Corvatsch-
Cup, Chauvet-Cup, End of Season Match
4. Boules: Grümpelschiessen

St-Ursanne

Août: 20/21. Course de côte automobile
St-Ursanne-Les Rangiers

Tavannes

Août: 26/28. Fête des saisons

Thun

Aug./3. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt
auf dem Thunersee

Aug./4. Sept. Kleinmeistermuseum Schloss
Schadau: Berner Keramik von heute,
Thuner Majolika 1850–1900

Aug./5. Sept. Galerie Aarequai: Raymond
Meuwly

Aug./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule. –
Schadaupark: Wocher-Panorama

Aug./16. Okt. Historisches Museum:
Gegenstände des 17.–19. Jahrhunderts
(Musikinstrumente, altes Zinn, Trachten,
Möbel, Bilder usw.)

August: Bis 14. Thunerhof: Hans Stocker,
Karl Glatt, Peter Moilliet
Bis 19. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf
dem Thunersee

Bis 23. Jeden Dienstag Abendrundfahrt
auf dem Thunersee
10. Sept./3. Okt. Galerie Aarequai: Hans Ittig

Tschierschen

August: 17. Lieder von Hans Roelli.
Leitung: Mart. Derungs

Urnäsch

August: 13./14. « Stobete » (alter Brauch)
auf der Hochalpe

Utzenstorf

August: Bis 14. Eidgenössisches Armbrust-
schützenfest

Uzwil

September: 3./4. Jodlertreffen

Val-de-Travers

Août: 14. Ferme-Robert sur Noiraigue:
Fête de l'ours

28. Les Bayards: Concert de luth, viole
d'amour, théorbe, violon et guitare par
Lupe de Azpiazu, José de Azpiazu
et Christophe Day

Septembre: 4. Couvet: Fête de gymnastique

Verbier

Août: Jusqu'au 14. Grande semaine de tennis
de Verbier

15. Fête de nuit
19/20. Concours de pétanque
26/28. Concours de boules

Vevey

Août/sept. Dans divers hôtels: Concerts
Frédéric Grobe, pianiste
Août. La Chanson veveysanne et
Les Végolans: Concerts folkloriques

Villars-Chesières

Août. Patinoire artificielle: Matches
de hockey sur glace, patinage artistique,
curling, bowling américain

13/14. Anzeindaz: Fête alpestre de la mi-été.
– Golf: Villars-Montreux
21, 28. Golf: Prix de l'Office du tourisme,
Prix des commerçants

Vissoie

Août: 15. Grande fête folklorique
28. Fête des prémices

Vue-des-Alpes

Août: 28. Fête alpestre et de lutte suisse

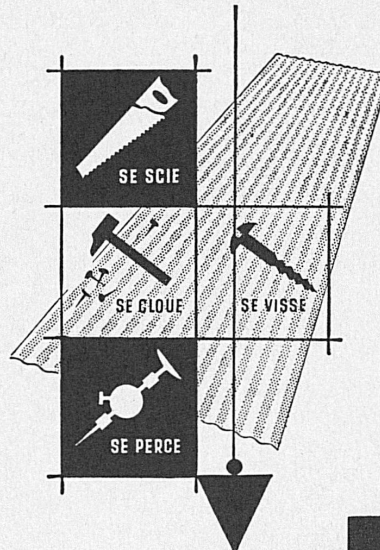
Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft
für elektrische Unternehmungen
Telephon 042 4 11 25

*Treue Kunden
Treue Mitarbeiter*

Spezialgeschäft für Frei-
und Kabelleitungen jeder Art
Schwebebahnen
Trolleybus- und Bahnleitungen

MARCOLITE



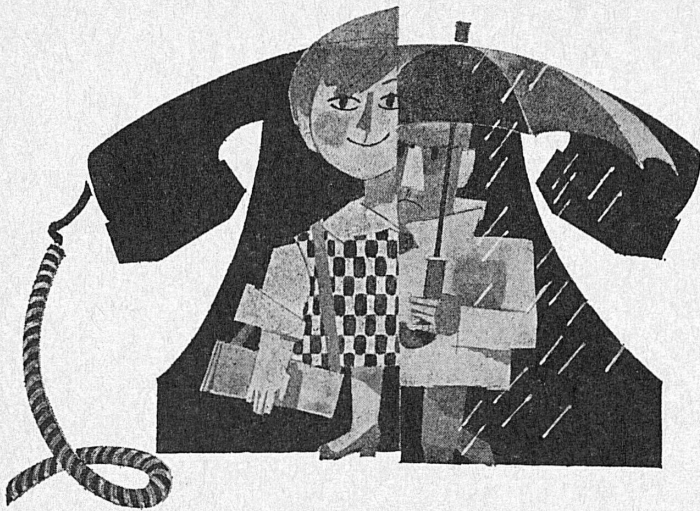
La grande marque française
spécialiste
de plaques translucides
planes et ondulées

Die lichtdurchlässige flache
oder gewellte Kunststoffplatte
französischer Herkunft

Importateur en Suisse
Importeur für die Schweiz

turuvanni s.a.
lausanne

Téléphone 021 26 32 73



Chaque jour **4** bulletins
täglich **4** Wetterberichte
de l'Institut central suisse de météorologie de Zurich
der Meteorologischen Zentralanstalt Zürich

Prévisions météorologiques
Wetterprognose

Tél. No
Tel. Nr. **162**

PT

Weggis

September: 9./11. Internationales Tennis-
turnier: Meisterschaft von Weggis

Weinfelden

27. Aug./18. Sept. Kleine Galerie Haffter-
keller/Haffterpark: Ausstellung Arnold
d'Altri, Malerei, Klein- und Grossplastik

Weissbad

August. Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag
Appenzeller Streichmusik

Wengen

Aug./Anf. Sept. Wengener Sommerkonzerte
August: 12., 19., 26. Geführte Wanderungen
13. 4. Kleinkaliber-Meisterschaft: Wengen-Cup
14. Grosses Trachtenfest auf dem Männlichen
16. Geführte Bergtour
25. Picknick-Party für Kinder
September: 9./11. Tennis: Wengen-Pokal für
Senioren

Winterthur

14. Aug./25. Sept. Gewerbemuseum: Ausstel-
lung Karl Bickel «Vom Lehrling zum Meister»
August: 28. Töss: Zürcher Kunstturnertag

Zermatt

August: 13./15. Offenes Tennisturnier:
Meisterschaft von Zermatt
20. Aug./9. Sept. Öffentliche Sommerkonzerte
unter dem Patronat von Pablo Casals

Zuoz

August. Täglich geführte Wanderung in den
Nationalpark (Varusch)

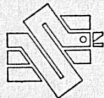
Zürich

Konzerte und Theater:
Aug./Sept. Freilichtspiele Höschgasse:
«Zürcher Ballade»
18. Kongresshaus: Wiener Staatsopern-Ballett
August: Ab 24. Bernhard-Theater: «Langusten»,
Schauspiel von Fred Denger
25. Aug./17. Sept. Corso-Theater: «Der
schwarze Hecht», musikalisches Lust-
spiel von Paul Burkhard
27. Konservatorium: Singkreis Zürich. Leitung:
Willi Gohl
28. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
Erich Schmid. Solist: Paul Badura-Skoda,
Klavier
Sept./Mai 1967. Spielzeit des Opernhauses,

des Schauspielhauses, des Bernhard-
Theaters und des Theaters am Hechtplatz
September: 3. Opernhaus: «Tannhäuser» von
Richard Wagner
7. Opernhaus: «Bluthochzeit» von
Wolfgang Fortner
8. Kongresshaus: Budapest Zigeuner-
orchester
Ausstellungen und Messen:
Aug./4. Sept. Graph. Sammlung der ETH:
Zeichnungen aus Schweizer Privat-
sammlungen
Aug./11. Sept. Kunsthaus: François Stahly,
Plastiken
August: Bis Ende. Helmhaus: Rudolf Koller,
Gemälde und Zeichnungen. – Zoologi-
sches Museum der Universität: «Amphi-
bien der Schweiz»
18./23. Nachtour Herbst-/Winterkollektionen
1966/67 des Exportverbandes der
schweizerischen Bekleidungsindustrie
31. Aug./5. Sept. Stadthof 11 und Züsä-
hallen: «fera», Schweizerische
Fernseh-, Elektronik-, Radio und Phono-
ausstellung
Feste:
August: 27. Zürcher Seenachtfest
September: 10./12. Albisgütli: Zürcher
Knabenschützen
Internationale Kongresse:
September: 2./4. Universität und Kongresshaus:
«9th International Conference of
Coordination Chemistry» und Albert-
Werner-Feier
4./9. ETH und forstwirtschaftliches Gelände:
3. Kongress der europäischen Vereinigung
für Kartoffelforschung
Sport:
August: 11./14. Nationales Tenniskriterium
19. Rennbahn Oerlikon: Weltmeisterschafts-
Prolog
21. Internationales Faustballturnier
28. 20. Zürcher Limmatschwimmen
September: 3./4. Zürcher Wehrsporttage. –
Limmatschwimmen im Kanuslalom
4. Offizieller SVM-Tag (Schweizerische
Verbandsmeisterschaft für
Leichtathletik)
9. Rennbahn Oerlikon: Weltmeisterschafts-
Revanche
Diverses:
29. Aug./10. Sept. Walliser Woche

Versichert – gesichert

Feuer, Diebstahl, Glasbruch, Wasserschaden,
Maschinenbruch, Betriebsunterbrechung,
Fahrzeugkasko, Krankenversicherung



Basler Feuer

Agenturen in allen grösseren Ortschaften der Schweiz

Versicherungen nach Mass

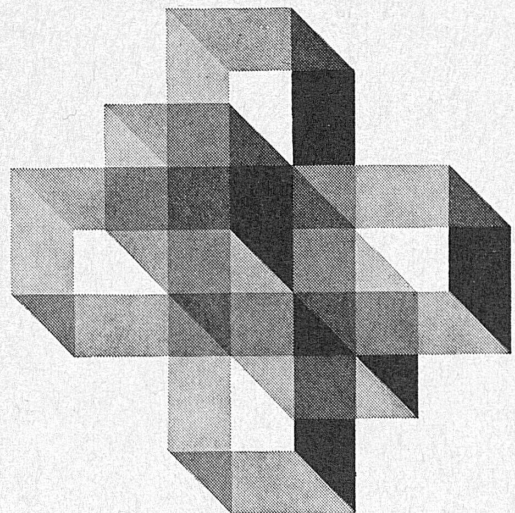
Leben, Personalfürsorge, Volk, Unfall, Krankheit,
Haftpflcht, Motorhaftpflcht, Kasko



Basler Leben Basler Unfall

Unsere Mitarbeiter beraten Sie unverbindlich

47. Comptoir Suisse Lausanne



10.-25. Sept. 1966

Hallenöffnung: 9 Uhr
Einfache Bilette
für die Rückfahrt gültig